

香港人寿再度加推「跃升 II」人民币储蓄寿险计划

2012年2月13日 - 市场对人民币保险产品需求殷切,客户大多期望在捕捉人民币升值潜力的同时,能坐享丰盛的保证回报。香港人寿保险有限公司(「香港人寿」)深明客户需要,继去年8月及12月推出「跃升 II」人民币储蓄寿险计划之后,今日再度加推「跃升 II」,客户只须缴付两年保费,即可获得五年期储蓄及人寿保障,计划提供 110%¹ 保证回报,保证回报年利率为 2.14%。

香港人寿业务总监陈少钰表示:「香港人寿以往推出的人民币寿险计划,销售成绩理想,深受客户欢迎,故此本公司于今年继续推出**「跃升 II」**,以满足庞大市场需求。**「跃升 II」**与市面上同类型保障年期的产品相比,入场费较低,最低投保金额只需人民币 40,000,即每年保费为人民币 20,000,客户还可选择以人民币或港币结算,令理财增添弹性。」

「跃升 II」提供灵活保费安排,客户除了可以选择分两年期缴付保费外,亦可预先将第二年保费存入人民币保费储备户口²,以锁定有关兑换率,可避免客户因人民币升值而要负担额外的保费。

「跃升 II」同时附送首年免费意外死亡保障,若被保险人于首个保单年度因意外导致身故,除可获已缴总保费之 102%或当时之保证现金价值作为身故赔偿外,其家人更会额外获派发相等于投保金额之 10%的意外死亡保障,最高可达人民币 400,000³。

「跃升 II」适合 0 至 70 岁人士投保,每名被保险人于香港人寿受保的「跃升」及**「跃升 II」**之最高总投保金额为人民币 8,000,000。客户无须填写健康问卷及验身,投保手续简易,保证批核。

如欲查询有关计划详情,请参阅产品小册子,亦可亲临亚洲保险或创兴银行、上海商业银行、永亨银行及永隆银行各分行,或致电香港人寿投保热线 2290 2888,或浏览[香港人寿网站](#)。

¹ 保证回报相等于已缴总保费之 110% (以人民币计算)。

² 人民币保费储备户口内的金额将不会获发利息及不接受部份或全数提取。

³ 意外死亡保障额相等于投保金额之 10%,而每位被保险人于香港人寿受保的「跃升」及**「跃升 II」**的意外死亡保障,最高总保障额为人民币 400,000。



躍升II 人民幣
儲蓄壽險計劃

人民幣保單 獲享保證回報
2年靈活繳款 5年達成目標

計劃特點

- 人民幣保單 自選人民幣/非幣結算*
- 靈活保費交還 靈活保單期限*
- 2年繳保單 8年無人壽保險†
- 首年免費意外死亡保障 首任人民幣 400,000†
- 保證利率 110%† (以人民幣計算)
- 保證繳款 無須驗身

建議額

建議保額：此為「建議額」人民幣儲蓄壽險計劃保額之說明摘要，並不影響保單內所列之條款與規定，每份保單保額為人民幣 100,000

保費支付年數	保單現金價值*	身故賠償†	已繳保費
1	35,000	85,000	50,000
2	80,000	102,000	100,000
3	90,000	102,000	100,000
4	100,000	102,000	100,000
5	110,000	110,000	100,000

*「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃適合 5 至 70 歲人士。最低月保費為人民幣 40,000，而每位受保人於香港人壽保險有限公司（香港人壽）所投保之「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃及「躍升II」人民幣儲蓄壽險計劃，最高月保費均為人民幣 5,000,000。上列為本產品主要利益之說明摘要，請於獲悉更多資料，歡迎親臨亞洲保險或與銀行、上海國家銀行、太平洋銀行及萬隆銀行各分行，或與電本公司投保熱線 2290 2888 查詢。

備註：

1. 本計劃以上列保費率承保，客戶可選擇以人民幣或港幣繳付保費，但如選擇港幣繳付保費，則選擇以港幣結算，選擇港幣結算保費，則保單內所有保費及利益均按港幣計算。
2. 保費如有延誤，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算，以較高者為準。
3. 保費如有延誤，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算。
4. 保費可選擇以自選保費率繳付，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算，以較高者為準。保費如有延誤，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算。
5. 保費如有延誤，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算。
6. 保費如有延誤，保費將按保單內之保費率及 10% 或保費之兩倍計算。

請注意下列重要事項：

- 匯率風險：此產品以人民幣計費保費，而保費則以港幣繳付。以港幣收取的保費將按匯率轉換成保單利益並按所訂的人民幣兌港幣的匯率計算，若匯率出現波動，則人民幣兌港幣大貶值，保單的利益價值（以港幣計算）則可能大幅降低。
- 貨幣風險：若以人民幣平攤保費，則保費將以港幣繳付，以人民幣兌換港幣後從中人民幣和港幣所訂的匯率開始，若此後港幣出現貶值風險，客戶可能會一段時間內可與人民幣兌換至另一種貨幣。

本單僅供參考用途，詳細條款及規定尚以保單為準。

Should you require an English version, please visit www.hkflife.com.hk or call our hotline at 2290 2888.



香港人壽
hong kong life










香港人壽「躍升 II」人民幣儲蓄壽險計劃產品單張